

PUBBLICA SELEZIONE PER L'ASSUNZIONE DI UN RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO, AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 3, LETTERA b), LEGGE 30 DICEMBRE 2010, N. 240, PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/11 [LINGUE, LETTERATURE E CULTURE SPAGNOLA E ISPANO-AMERICANE] - SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/07 [LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA SPAGNOLA] PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE, DEL LINGUAGGIO, DELL'INTERPRETAZIONE E DELLA TRADUZIONE DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE, BANDITA CON D.R. N. 264, PROT. 37959, DEL 04/03/2021.- G.U. IV ss DEL 12/03/2021, N. 20.

### Verbale n° 1 - Criteri

N. Allegati: 2

Allegato 1: *Criteri*

Allegato 2: *Avviso di convocazione alla discussione pubblica*

Il giorno 14 maggio 2021, alle ore 09:00, avvalendosi degli strumenti telematici di lavoro si riunisce, in prima seduta, la commissione giudicatrice della valutazione comparativa per la copertura di un posto di ricercatore universitario a tempo determinato di tipo B per il settore concorsuale 10/11 LINGUE, LETTERATURE E CULTURE SPAGNOLA E ISPANO-AMERICANE - settore scientifico-disciplinare L-LIN/07 LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA SPAGNOLA presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione dell'Università degli Studi di Trieste, indetta con D.R. N. 264, PROT. 37959, DEL 04/03/2021.

La Commissione è stata nominata con decreto rettorale D.R. n. 462 dd. 29/04/2021 ed è costituita dai seguenti componenti:

- Prof.ssa Elena Errico professore associato per il settore L-LIN/07 presso il Dipartimento di Lingue e Culture Moderne dell'Università di Genova.
- Prof.ssa Laura Mariottini professore associato per il settore L-LIN/07 presso il Dipartimento di Scienze Potiliche dell'Università di Roma *La Sapienza*.
- Prof. José Francisco Medina Montero professore ordinario per il settore L-LIN/07 presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione dell'Università degli Studi di Trieste.

La Prof.ssa Elena Errico è collegata da Usmate Velate, presso il proprio domicilio, con la seguente modalità telematica: Google Meet.

La Prof.ssa Laura Mariottini è collegata da Cisterna di Latina, presso il proprio domicilio, con la seguente modalità telematica: Google Meet.

Il Prof. José Francisco Medina Montero è collegato da Trieste, presso il proprio domicilio, con la seguente modalità telematica: Google Meet.

I componenti della commissione decidono di nominare Presidente il prof. José Francisco Medina Montero e Segretario la prof.ssa Laura Mariottini.

Il Presidente prende visione del bando di indizione della procedura selettiva e delle norme che lo regolano, soffermandosi, in particolare, sulle disposizioni di cui all'art. 24, della legge 30 dicembre 2010, n. 240, del Decreto Ministeriale 25 maggio 2011, n. 243, nonché del Regolamento d'Ateneo che disciplina le procedure selettive per il reclutamento dei ricercatori a tempo determinato ai sensi della dicitura citata l. 240/2010.

Il Presidente dà quindi lettura delle "Linee Guida - Procedura di selezione a posti di ricercatore universitario a tempo determinato ai sensi dell'art.24, comma 3, lett. b) della legge 240/2010. Adempimenti delle commissioni giudicatrici" inviate dall'Ufficio Concorsi del Personale docente.

Il Presidente evidenzia che la Commissione giudicatrice, nella prima riunione, è tenuta a determinare:

- a) i criteri e i parametri con i quali sarà effettuata la valutazione preliminare e la successiva valutazione dei titoli e della produzione scientifica dei candidati ammessi alla discussione pubblica, secondo quanto previsto dal D.M. 243/2011, dal Regolamento di Ateneo e dal bando di concorso;
- b) il calendario delle riunioni della Commissione e della discussione pubblica, con l'indicazione della data, dell'ora e delle modalità in cui esse si svolgeranno.

*LM*

PUBBLICA SELEZIONE PER L'ASSUNZIONE DI UN RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO, AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 3, LETTERA b), LEGGE 30 DICEMBRE 2010, N. 240, PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/11 [LINGUE, LETTERATURE E CULTURE SPAGNOLA E ISPANO-AMERICANE] - SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/07 [LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA SPAGNOLA] PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE, DEL LINGUAGGIO, DELL'INTERPRETAZIONE E DELLA TRADUZIONE DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE, BANDITA CON D.R. N. 264, PROT. 37959, DEL 04/03/2021.- G.U. IV ss DEL 12/03/2021, N. 20.

Con riferimento al calendario delle riunioni, il Presidente evidenzia inoltre che, per poter rispettare i termini di venti giorni di preavviso spettanti ai candidati, il suddetto calendario, per la parte relativa alla discussione pubblica, dovrà pervenire all'Ufficio Concorsi del Personale docente ([concorsidoc@amm.units.it](mailto:concorsidoc@amm.units.it)) almeno 25 giorni prima della data stabilita per la discussione dei titoli.

La Commissione stabilisce, quindi, di adottare i criteri e parametri, come riportati nell'Allegato 1 - *Criteri* parte integrante del presente verbale - con i quali sarà effettuata la motivata valutazione preliminare e la successiva valutazione dei titoli e della produzione scientifica dei candidati ammessi alla discussione pubblica. Tali criteri verranno utilizzati facendo riferimento allo specifico settore concorsuale 10/11 LINGUE, LETTERATURE E CULTURE SPAGNOLA E ISPANO-AMERICANE messo a bando e al profilo definito tramite l'indicazione del settore scientifico-disciplinare L-LIN/07 LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA SPAGNOLA.

La Commissione giudicatrice, conclusa la determinazione dei criteri, definisce il calendario delle riunioni della Commissione e della discussione pubblica.

La Commissione predispose, quindi, l'Allegato 2 - *Avviso di convocazione alla discussione pubblica* (parte integrante del presente verbale) con l'indicazione della data, dell'ora e delle modalità in cui si svolgerà la discussione pubblica.

il Presidente ricorda che la documentazione dei candidati sarà resa disponibile, per mezzo della piattaforma PICA, dall'Ufficio Concorsi del Personale docente dopo l'avvenuta pubblicazione del presente verbale 1 *Criteri*.

Ultimata la redazione del verbale, ne viene data lettura ai commissari. Acquisita l'approvazione, il Segretario ne sigla ciascuna pagina e appone la propria sottoscrizione al termine della seduta. I componenti collegati in via telematica, a conclusione della seduta, invieranno al Segretario la *dichiarazione di concordato*.

Ai fini della prevista pubblicazione, il Segretario della Commissione invierà tempestivamente all'Ufficio Concorsi del Personale docente ([concorsidoc@amm.units.it](mailto:concorsidoc@amm.units.it)):

- copia pdf del presente verbale e dei relativi Allegati 1 e 2, debitamente siglati e sottoscritti;
- il pdf di un suo valido documento di riconoscimento;
- le dichiarazioni di concordato dei Commissari collegati da remoto unitamente ad il pdf di un loro valido documento di riconoscimento.

La commissione conclude i lavori alle ore 10.15

Cisterna di Latina, 14/05/2021

La Commissione

- prof. José Francisco Medina Montero
- prof.ssa Elena Errico
- prof.ssa Laura Mariottini

Presidente

Membro

Segretario



*LM*

PUBBLICA SELEZIONE PER L'ASSUNZIONE DI UN RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO, AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 3, LETTERA b), LEGGE 30 DICEMBRE 2010, N. 240, PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/11 [LINGUE, LETTERATURE E CULTURE SPAGNOLA E ISPANO-AMERICANE] - SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/07 [LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA SPAGNOLA] PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE, DEL LINGUAGGIO, DELL'INTERPRETAZIONE E DELLA TRADUZIONE DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE, BANDITA CON D.R. N. 264, PROT. 37959, DEL 04/03/2021.- G.U. IV ss DEL 12/03/2021, N. 20.

Allegato 1 al Verbale n. 1 - Criteri

**CRITERI PER LA VALUTAZIONE PRELIMINARE E PER LA SUCCESSIVA VALUTAZIONE DEI TITOLI E DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA DEI CANDIDATI AMMESSI ALLA DISCUSSIONE PUBBLICA**

**Valutazione dei titoli e del curriculum**

<b>Valutazione dei titoli e del curriculum</b>	<b>Fino a punti</b>
a) dottorato di ricerca o titolo equivalente, conseguito in Italia o all'estero. Si terrà conto della congruenza col settore scientifico disciplinare richiesto dal bando	10
b) eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero La Commissione assegnerà 1 punto per ogni anno di insegnamento universitario (massimo 10 punti). Attività didattica frontale nei percorsi formativi post-laurea (master e dottorato): fino a punti 1. Relatore e correlatore di elaborati di laurea triennale, tesi di laurea magistrale, master o dottorato di ricerca: fino a punti 4.	15
c) documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri. Verranno valutati gli assegni di ricerca e i periodi di ricerca all'estero	10
d) organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi Verrà attribuito 1 punto per ogni partecipazione a progetti di ricerca finanziati	5
e) relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali	10
f) premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca	5
<b>TOTALE PUNTEGGIO MASSIMO ATTRIBUIBILE AI TITOLI E CURRICULUM</b>	<b>55/100</b>

La motivata valutazione seguita dalla valutazione comparativa, sarà effettuata facendo riferimento allo specifico settore concorsuale e al profilo definito esclusivamente tramite indicazione di uno o più settori scientifico-disciplinari, del curriculum e dei titoli, debitamente documentati, dei candidati.

La valutazione di ciascuno dei titoli indicati sarà effettuata considerando specificamente la significatività che esso assume in ordine alla qualità e quantità dell'attività di ricerca svolta dal singolo candidato.

**Valutazione della produzione scientifica**

La Commissione giudicatrice prende in considerazione esclusivamente pubblicazioni o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato digitale con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali. La tesi di dottorato (qualora allegata e ricompresa nel numero massimo di pubblicazioni da presentare) o dei titoli equipollenti sono presi in considerazione anche in assenza delle condizioni di cui al precedente periodo.

<b>Valutazione della produzione scientifica</b>	<b>Fino a punti</b>
<b>Punteggio totale per singola pubblicazione</b>	<b>3,25</b>
a) originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica.	1
b) congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con il profilo definito tramite l'indicazione del settore scientifico-disciplinare (L-LIN/07 - LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA SPAGNOLA), ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate	1

*LM*

PUBBLICA SELEZIONE PER L'ASSUNZIONE DI UN RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO, AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 3, LETTERA b), LEGGE 30 DICEMBRE 2010, N. 240, PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/11 [LINGUE, LETTERATURE E CULTURE SPAGNOLA E ISPANO-AMERICANE] - SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/07 [LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA SPAGNOLA] PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE, DEL LINGUAGGIO, DELL'INTERPRETAZIONE E DELLA TRADUZIONE DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE, BANDITA CON D.R. N. 264, PROT. 37959, DEL 04/03/2021.- G.U. IV ss DEL 12/03/2021, N. 20.

c) rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	1
d) determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione.	0,25
Valutazione della consistenza complessiva della produzione scientifica, intensità e continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali.	6
<b>TOTALE PUNTEGGIO MASSIMO ATTRIBUIBILE ALLA VALUTAZIONE DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA</b>	<b>45/100</b>

Nella fase della valutazione preliminare la Commissione formulerà per ciascun candidato un motivato giudizio analitico sui titoli, sul *curriculum* e sulla produzione scientifica, ivi compresa la tesi di dottorato (qualora allegata e ricompresa nel numero massimo di pubblicazioni da presentare).

A seguito della discussione pubblica, la Commissione, secondo i criteri e parametri sopra riportati, attribuirà un punteggio ai titoli e a ciascuna delle pubblicazioni dei candidati ammessi alla discussione pubblica, formulando un giudizio finale.

*LM*

PUBBLICA SELEZIONE PER L'ASSUNZIONE DI UN RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO, AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 3, LETTERA b), LEGGE 30 DICEMBRE 2010, N. 240, PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/11 [LINGUE, LETTERATURE E CULTURE SPAGNOLA E ISPANO-AMERICANE] - SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/07 [LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA SPAGNOLA] PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE, DEL LINGUAGGIO, DELL'INTERPRETAZIONE E DELLA TRADUZIONE DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE, BANDITA CON D.R. N. 264, PROT. 37959, DEL 04/03/2021.- G.U. IV ss DEL 12/03/2021, N. 20.

Allegato 2 al Verbale n.1 - Criteri

## **AVVISO DI CONVOCAZIONE ALLA DISCUSSIONE PUBBLICA DEI TITOLI E DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA IN VIDEOCONFERENZA**

**La discussione pubblica con la Commissione dei titoli e della produzione scientifica e il contestuale accertamento dell'adeguata conoscenza della lingua spagnola avrà luogo in videoconferenza, avvalendosi della piattaforma MStTeams tramite il seguente link:**  
<https://teams.microsoft.com/l/team/19%3aac14abf458e84e1e86626cacc4c28e35%40thread.tacv2/conversations?groupId=62c10958-2a22-4cf6-a35d-39a1898db471&tenantId=a54b3635-128c-460f-b967-6ded8df82e75>

**il giorno:** 14 giugno 2021

**alle ore :** 9.00

Si raccomanda di essere muniti di un valido documento di riconoscimento in corso di validità al momento del collegamento.

La pubblicazione del suddetto calendario all'Albo Ufficiale di Ateneo e sul sito web dedicato di Ateneo ha valore di comunicazione ufficiale agli interessati, non sono pertanto previste comunicazioni personali – art. 6 del bando.

La Commissione

- prof. José Francisco Medina Montero  
- prof.ssa Elena Errico  
- prof.ssa Laura Mariottini

Presidente  
Membro  
Segretario



*LM*